ASPIRADORA CICLÓN

SPIRAPOLVERE CICLONE

(ES) **ASPIRADORA CICLÓN**
Instrucciones de uso

(IT) (MT) **SPIRAPOLVERE CICLONE**
Istruzioni per l'uso

(GB) (MT) **CYCLONE VACUUM CLEANER**
Operating instructions

(DE) (AT) **ZYKLON STAUBSAUGER**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH1410-01/08-V2

KH 1410

ÍNDICE PÁGINA

Uso conforme al previsto	**2**
Indicaciones de seguridad	**2**
Volumen de suministro	**3**
Datos técnicos	**3**
Descripción de aparatos	**3**
Desembalar y conectar	**3**
Desembalar	3
Conectar	3
Cambiar boquillas	4
Manejo	**4**
Vaciar el recipiente recogepolvo	**5**
Almacenamiento	**5**
Filtro	**5**
Filtro de láminas	6
Filtro del guardamotor	6
Filtro de salida de aire	7
Limpieza y cuidado	**7**
Evacuación	**7**
Garantía y servicio	**8**
Importador	**8**
Solución de fallos	**9**

¡Guardar estas instrucciones para preguntas posteriores – e, igualmente entregar éstas, en caso de dar el aparato a terceras personas!

ASPIRADORA CICLÓN KH 1410

Uso conforme al previsto

La aspiradora ha sido diseñada exclusivamente para aspirar sustancias de aspiración secas sobre superficies secas en el hogar privado. Cualquier uso distinto del aparato no se considera conforme al previsto y puede entrañar riegos de accidente considerables. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados por el uso no conforme al previsto o por manejo inadecuado.

Indicaciones de seguridad

⚠ *Peligro de lesiones!*

- Las bolsas de plástico pueden entrañar un riesgo. Para evitar un riesgo de asfixia deberá mantener la bolsa alejada del alcance de los niños y los bebes.
- Explique el aparato y los peligros derivados del mismo a los niños para que no jueguen con él.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente. Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Asegurese que las personas o animales puedan ser atrapados por la aspiradora!
- Asegurese antes de conectarla a la corriente eléctrica de que la corriente eléctrica corresponde con la indicada en la placa de características del aparato.
- Monte, mantenga y cuide el aparato separado de la corriente eléctrica!
- Evite que el aparato puede entrar en contacto con la humedad! ¡En caso contrario existe riesgo de muerte por descarga eléctrica!
- No aspire ningún líquido! ¡En caso contrario existe riesgo por descarga eléctrica!
- ¡No coloque el aparato cerca del fugo, calor o influencias de temperatura permanentes superiores a 50° C! ¡En caso contrario existe riesgo de explosión!
- En caso de no utilizar el aparato separelo de la red eléctrica y enrolle el cable de red por completo! ¡En caso contrario existe riesgo de lesiones al tropezar con el mismo!
- En caso de una clavija de red dañada o cable de red dañado, encomiende su sustitución a personal técnico autorizado o al servicio de posventa con el fin de evitar riesgos.

⚠ *¡Advertencia ante daños en el aparato!*

- ¡Compruebe durante la puesta en servicio si están montados todos los componentes conforme a las instrucciones de uso del fabricante! ¡En caso contrario existe riesgo de daños!
- ¡No aspire materiales ardientes, incandescentes o que ardan sin llama o bien calientes! ¡Riesgo de incendio!
- ¡No aspire sustancia fácilmente inflamables o explosivas, es aconsejable de no aspirar en lugares donde puedan existir este tipo de sustancias! ¡Riesgo de explosión!
- No aspire yeso, cemento o polvo de tonel. Los filtros podrían obstruirse. ¡Conllevaría daños irreparables del aparato!
- ¡No cubra el aparato con objetos! ¡En caso contrario existe riesgo de daños por acumulación de calor!
- ¡No utilice nunca el aparato sin filtro!
- Desenrolle el cable de red cuando use la aspiradora como mínimo hasta la marca amarilla y como máximo hasta la marca roja!
- Extraiga el cable de red de la base de enchufe sólo utilizando como ayuda la clavija de red!

- En caso de que aprecie anomalías separe el aparato de inmediato de la red eléctrica!

Volumen de suministro

Aspiradora de ciclón
Manguera de aspiración
Tubo telescópico
Boquilla para suelo
Soporte de accesorio
Boquilla para ranuras
Cepillo para colchón
Instrucciones de uso
Tarjeta de pedido

Datos técnicos

Tensión nominal:	220 – 240 V~/50 Hz
Potencia:	mín: 1400 W
	máx: 1800 W
Clase de protección:	II ⧈

Descripción de aparatos

❶ Asa del recipiente recogepolvo
❷ Tecla de desbloqueo para la tapa de la carcasa
❸ Cubierta de filtro del aire de salida
❹ Soporte para guardar la boquilla de suelo
❺ Interruptor de encendido/apagado
❻ Asa de sujeción aspiradora
❼ Regulador de la potencia de aspiración
❽ Tecla de pedal para enrrollar el cable de red
❾ Cable de red con clavija de red
❿ Soporte para guardar la boquilla de suelo
⓫ Tapa de la carcasa
⓬ Cambiador de alfombra/suelo duro
⓭ Boquilla de suelo
⓮ Gancho para guardar
⓯ Recipiente recogepolvo
⓰ Tubuladuras manguera de aspiración
⓱ Reglaje de altura tubo telescópico
⓲ Gancho para guardar
⓳ Tubo telescópico
⓴ Soporte de accesorio
㉑ Manguera de aspiración
㉒ Regulador aire secundario
㉓ Asa
㉔ Boquilla de suelo
㉕ Cepillo para colchón (girable en 360°)

Desembalar y conectar

Desembalar

- Desembale el aparato y todos los accesorios y compruebe la integridad del contenido.

Conectar

⚠ ***Atención!***
Monte el aparato sólo con clavija de red extraída ❾. El aparato se podría conectar involuntariamente.

1. Inserte las tubuladuras de la manguera de aspiración ⓰ en la toma de la aspiradora hasta que encastra el bloqueo.
2. Inserte el asa ㉓ en el extremo superior del tubo telescópico ⓳, hasta que asiente firmemente.
3. Inserte la boquilla deseada (boquilla para suelo ⓭, boquilla de ranuras ㉔ o cepillo para colchón ㉕, véase capitulo „cambiar boquillas“) en el extremo inferior del tubo telescópico ⓳.
4. Ajuste la longitud deseada del tubo telescópico ⓳: Presione para ello el reglaje de altura ⓱ hacia abajo. Tire del tubo telescópico ⓳ en la maneta ㉓ para separarlo. Si se ha alcanzado la longitud deseada, suelte el reglaje de altura ⓱. Continue tirando hasta que escuche como encastras el tubo telescópico ⓳.

La aspiradora de ciclón está ahora lista para usar.

Cambiar boquillas

Si desea cambiar la boquilla deberá proceder del modo siguiente:

1. Seleccione la boquilla deseada:

Boquilla para suelo ⑱: Para aspirar suelos de alfombra o duros.

Boquilla de suelo ㉔: Para aspirar el polvo en lugares de difícil acceso.

Cepillo para colchón ㉕: Para aspirar polvo de los colchones u otras superficies de textil.

2. Desconecte el aparato mediante el interruptor de encendido/apagado ❺.

⚠ *Atención!*

Extraiga la clavija de red ❾ de la base de enchufe. El aparato se podría conectar involuntariamente.

3. Retire la boquilla montada del tubo telescópico ⑲.
4. Inserte la boquilla elegida en el extremo inferior del tubo telescópico ⑲.
5. Guarde las boquillas que no necesita siempre que le sea posible en el soporte de accesorios ⑳.

Manejo

⚠ *Atención!*

Compruebe antes de cada uso si están los filtros insertados correctamente y no que hay orificios obstruidos. Los filtros no deberán presentar daños y deberán estar secos. ¡En caso contrario existe riesgo de sobrecalentamiento! ¡Esto podría estropear el aparato de forma irreparable!

1. Inserte la boquilla elegida (véase capitulo „cambiar boquillas“).
2. Extraiga el cable de red ❾ hasta la marca amarilla del desenrrollado del cable.

⚠ *Atención!*

Si se puede visualizar la marca roja en el cable de red ❾ tire del cable de red ❾, pulsando la tecla de pedal para el enrrollamiento del cable ❽, de nuevo hasta que aparezca la marca amarilla. Por lo contrario podría arrancar el cable de red ❾.

3. Pulse el interruptor de encendido/apagado ❺.
4. Ajuste la potencia de aspiración en el regulador de potencia de aspiración ❼.
5. Si utiliza la boquilla para suelos ⑱ coloque el cambiador suelo de alfombra/suelo duro ⑫ conforme al pavimento.

   - Accione el pedal de cambio alfombra/suelo duro ⑫ para suelos como laminado, gres, PVC, etc., hacia atrás.

     Accione el pedal de cambio alfombra/suelo duro ⑫ para alfombras tales como alfombras de pelo corto y largo, alfombras de pasillo, etc., hacia delante.

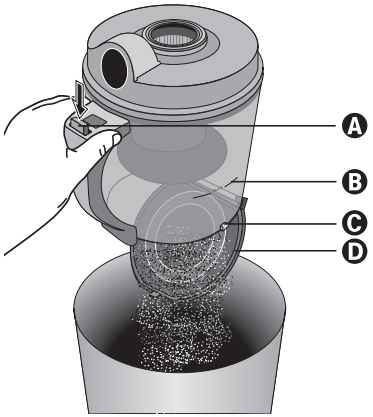
6. Tire de la aspiradora detrás suya como si fuese un trineo. Tenga en cuenta al aspirar las indicaciones del fabricante de los pavimentos.

ⓘ *Nota:*

Si desea reducir durante un tiempo la potencia de aspiración, p. ej. debido a que se ha aspirado una cortina, abra el regulador de aire secundario ㉒.

7. Pulse el interruptor de encendido/apagado ❺, para desconectar la aspiradora.
8 Extraiga la clavija de red ❾ de la base de enchufe.
9. Mantenga sujeta la clavija de red firmemente ❾ y presione la tecla de pedal para el enrollamiento del cable ❽. Deje que se introduzca suave y lentamente el resto del cable de red ❾.

Vaciar el recipiente recogepolvo



Vacie el recipiente recogepolvo ⓯ lo más tardar cuando aprecie que ha alcanzado la marca de MAX ⓑ , o bien al apreciar que la potencia de aspiración pasa a ser débil.

⚠ *Atención!*

Antes de vaciar el recipiente recogepolvos extraiga ⓯ la clavija de red de la clavija de red ❾ bien de la base de enchufe. El aparato se podría conectar involuntariamente.

1. Accione la tecla de desbloqueo ❷ y abra la tapa de la carcasa ⓫.
2. Gire el recipiente recogepolvo ⓯ hacia un lado de modo que lo pueda levantar.
3. Mantenga el recipiente recogepolvo ⓯ lo más bajo posible dentro del cubo de la basura y accione la tecla de desbloqueo del recipiente recogepolvo Ⓐ.
4. Sacuda con cuidado el resto del polvo.
5. Cierre el fondo Ⓓ.
6. Inserte el recipiente recogepolvo ⓯ dentro de la aspiradora. Los salientes laterales Ⓒ han de entrar en los huecos de la aspiradora.
7. Gire el depósito de polvo ⓯, de modo que no se pueda levantar.
8. Cierre la tapa de la carcasa ⓫.

Almacenamiento

- Durante las pausas de trabajo inserte el gancho para guardar ⓮ en el soporte para guardar ⓾.
- Si no utiliza la aspiradora durante un tiempo prolongado, introduzca el tubo telescópico ⓳ lo máximo posible hacia dentro e inserte el gancho de guardar ⓲ en el soporte de guardar ❹.
- Si no utiliza la aspiradora durante un tiempo prolongado, vacíe el recipiente recogepolvo ⓯ y limpielo además del filtro (véase capítulo „Filtro“ y „Limpieza y cuidado“).
- Guarde la aspiradora en un lugar seco y fresco.

Filtro

La aspiradora va equipada con los filtros siguientes:

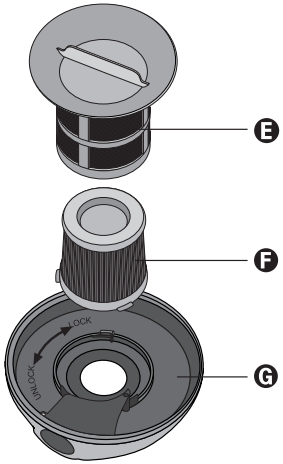
- **Filtro de laminas:**
  Para el filtrado de partículas de polvo pequeñas. Este filtro se deberá limpiar cada 2 meses (véase el capítulo „filtro de láminas“).
- **Filtro guardamotor:**
  Si el filtro de láminas no funciona correctamente, el filtro guardamotor evita que puedan entrar partículas de suciedad más grandes en el motor y lo pueda dañar o destruir. Este filtro se deberá inspeccionar cada 6 meses.
- **Filtro de salida de aire:**
  Para el filtrado de las partículas de polvo fina del aire de salida soplado. Este filtro se deberá inspeccionar cada 6 meses.

Los filtros pueden obstruirse con el tiempo. Ello produce una reducción de la potencia de aspiración. Cumpla necesariamente con los periodos indicados para su limpieza/comprobación. Si se encuentra un filtro dañado, cambielo de inmediato.

⚠ *Atención!*
¡No limpie el filtro dentro de un lavavajillas! Este podría dañarse de forma que no se pueda reparar.

Filtro de láminas
Para extraer el filtro de láminas proceda del modo siguiente:

⚠ *Atención!*
Extraiga antes de desmontar el filtro la clavija de red ❾ de la base de enchufe. El aparato se podría conectar involuntariamente.



1. Extraiga y vacíe el recipiente recogepolvo ⓯ tal como viene descrito en el capítulo „vaciar el depósito recogepolvos“.
2. Retire la tapa Ⓖ del recipiente de recogepolvo ⓯ con el filtro de láminas Ⓕ y la rejilla de filtro Ⓔ.
3. Gire el la rejilla de filtro Ⓔ, hasta que se pueda extraer.
4. Gire el filtro de láminas Ⓕ, hasta que se pueda extraer.

Si se encuentra el filtro de láminas Ⓕ y el filtro de rejillas Ⓔ muy sucio, lavelos bien uno tras otro bajo agua corriente del grifo.

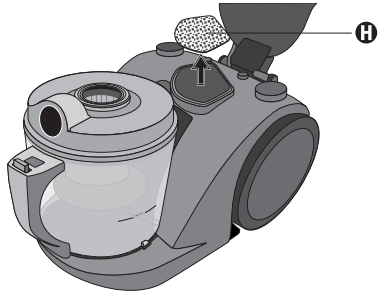
⚠ *Atención!*
No utilice cepillos para la limpieza! ¡En caso contrario se podría dañar el filtro de láminas Ⓕ!

Deje que se seque bien el filtro de láminas Ⓕ y la rejilla de filtro Ⓔ (apróx 15 horas a temperatura de la sala).
Inserte el filtro de láminas Ⓕ y la rejilla de filtro Ⓔ de nuevo cuando estén completamente secos.

5. Para montar de nuevo el recipiente recogepolvo ⓯ deberá proceder en orden inverso.

Filtro del guardamotor

⚠ *Atención!*
Extraiga antes de desmontar el filtro la clavija de red ❾ de la base de enchufe.



1. Abra la tapa de la carcasa ⓫.
2. Extraiga el filtro de guardamotor Ⓗ y retire las partículas aspiradas del filtro y de la rejilla situada detrás.

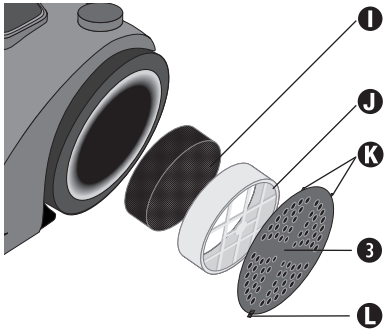
ⓘ *Nota:*
En caso de que el filtro de guardamotor Ⓗ este muy sucio, lavelo bajo grifo de agua corriente. Dejelo que seque a continuación (aprox. 15 horas a temperatura de sala). Insertelo de nuevo cuando este completamente seco.

3. Inserte el filtro de guardamotor Ⓗ de nuevo.
4. Cierre la tapa de la carcasa ⓫.

Filtro de salida de aire

⚠ *Atención!*

Extraiga antes de desmontar el filtro la clavija de red ❾ de la base de enchufe.



1. Accione el bloqueo ❿ de la cubierta del filtro de salida de aire ❸ hacia el centro, retire y separe a continuación la cubierta del filtro de salida de aire ❸ de la aspiradora.
2. Retire la rejilla ❶ así como el filtro de salida de aire ❶.
3. Retire las partículas del filtro de salida de aire ❶.

ⓘ *Nota:*

En caso de que el filtro de salida de aire ❶ este muy sucio, lavelo bajo grifo de agua corriente. Dejelo que seque a continuación (aprox. 15 horas a temperatura de sala).
Insertelo de nuevo cuando este completamente seco.

4. Inserte de nuevo el filtro de salida de aire ❶ y la rejilla ❶.
5. Deslice ambos salientes ❿ de la cubierta del filtro de salida de aire ❸ en los huecos de la aspiradora.
6. Cierre la cubierta del filtro de escape de aire ❸ presionando hasta que escuche como encastra.

Limpieza y cuidado

⚠ *Atención!*

Extraiga antes de limpiar el aparato la clavija de red ❾ de la base de enchufe. ¡Peligro de descarga eléctrica!

Limpie la carcasa con un paño ligeramente húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos o bien abrasivos. Estos podrían dañar la superficie.

Observe el capítulo „Filtro“ para limpiar el filtro.

Evacuación

En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sometido a la directiva europea 2002/96/EC.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal. Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y servicio

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.
La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no las piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.

(ES) **Kompernass Service España**
C/Invención 7
Polígono Industrial Los Olivos
28906 Getafe – Madrid
Tel.: 902 430758
Fax: 91 6652551
e-mail: support.es@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Solución de fallos

⚠ *Atención!*

Antes de buscar el fallo en su aparato, retire necesariamente la clavija de red ❾ de la base de enchufe. ¡Peligro de descarga eléctrica!

Error	Posible causa	Solución
El aparato no se puede conectar	• La clavija de red ❾ no está insertada. • La base de enchufe de red está defectuosa. • El cable de red ❾ está dañado.	• Conecte la clavija de red ❾ con la red eléctrica. • Utilice una base de enchufe distinta. • Encomiende al personal especialista autorizado de que cambie el cable de red ❾.
El aparato no aspira suciedad	• El recipiente recogepolvo ⓯ esta lleno o bien obstruido. • Un filtro está sucio. • La boquilla ⓭, ㉔, ㉕ tubo telescópico ⓳ o tubo de aspiración ㉑ están obstruidos.	• Vacie el recipiente de recogepolvo ⓯. • Limpie el filtro correspondiente. • Elimine la obstrucción. Utilice en caso necesario un barra de madera larga.
El aparato origina un ruido extraño	• Las partículas aspiradas obstruyen el recorrido del aire.	• Elimine la obstrucción. Utilice en caso necesario un barra de madera larga.

INDICE PAGINA

Uso conforme	**12**
Avvertenze di sicurezza	**12**
Fornitura	**13**
Dati tecnici	**13**
Descrizione dell'apparecchio	**13**
Estrazione dalla confezione e collegamento	**13**
Estrazione dalla confezione	13
Collegamento	13
Cambio delle bocchette	14
Funzionamento	**14**
Svuotamento del contenitore della polvere	**15**
Conservazione	**15**
Filtri	**15**
Filtro a lamelle	16
Filtro di protezione del motore	16
Filtro dell'aria di scarico	17
Pulizia e cura	**17**
Smaltimento	**17**
Garanzia & assistenza	**18**
Importatore	**18**
Eliminazione dei guasti	**19**

Conservare le presenti istruzioni per consultarle in futuro; in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni!

SPIRAPOLVERE CICLONE KH 1410

Uso conforme

L'aspirapolvere è indicato esclusivamente per l'aspirazione di materiale asciutto su superfici asciutte in ambiente privato domestico. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. La casa produttrice non è responsabile per i danni causati da un impiego non conforme alle regole o da un uso non corretto.

Avvertenze di sicurezza

⚠ *Pericolo di lesioni!*

- Le buste di plastica possono costituire un pericolo. Per evitare il pericolo di soffocamento, conservare la busta lontano dalla portata dei bambini.
- Spiegare ai bambini il funzionamento dell'apparecchio e i suoi pericoli per impedire che lo usino come un giocattolo.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio non catturi persone o animali!
- Prima del collegamento alla rete elettrica, accertarsi che il voltaggio dell' apparecchio indicato sulla targhetta corrisponda a quello della rete elettrica.
- Eseguire il montaggio, la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio solo se scollegato dalla rete elettrica!
- Impedire che l'apparecchio venga a contatto con l'umidità! In caso contrario, sussiste il pericolo di morte a causa di scossa elettrica!
- Non aspirare liquidi! In caso contrario, sussiste il pericolo di scossa elettrica!
- Non collocare l'apparecchio nelle vicinanze di fuoco, calore o temperatura costantemente al di sopra dei 50° C! In caso contrario, sussiste il pericolo di esplosione!
- In caso di mancato utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e arrotolare completamente il cavo di rete! In caso contrario, sussiste il pericolo di lesioni dovute all'intralcio!
- Fare sostituire immediatamente la spina o il cavo di rete danneggiato da personale specializzato autorizzato o dal centro di assistenza ai clienti, per evitare possibili danni.

⚠ *Avviso relativo ai danni all'apparecchio!*

- Prima della messa in funzione, controllare che tutti i componenti siano stati montati in conformità alle istruzioni riportate nel manuale! In caso contrario, sussiste il pericolo di danneggiamento!
- Non aspirare materiali ardenti, in fiamme, bollenti o surriscaldati! Pericolo d'incendio!
- Non aspirare materiali facilmente infiammabili o esplosivi, e non aspirare in luoghi dove sono presenti tali materiali! Pericolo di esplosione!
- Non aspirare gesso, cemento o polvere di toner. I filtri potrebbero otturarsi. Ciò provocherebbe danni irreparabili all'apparecchio!
- Non coprire l'apparecchio con oggetti! In caso contrario, sussiste il pericolo di danni a causa di surriscaldamento!
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza filtro!
- Svolgere il cavo di rete durante l'uso almeno fino alla marcatura gialla, al massimo fino a quella rossa!

- Scollegare il cavo di rete dalla presa tirando esclusivamente dalla spina!
- In caso di guasto, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete di corrente!

Fornitura

Aspirapolvere con sistema ciclone
Tubo di aspirazione
Tubo telescopico
Bocchetta per pavimenti
Porta-accessori
Bocchetta per giunti
Spazzola per divani
Istruzioni per l'uso
Scheda d'ordinazione

Dati tecnici

Tensione nominale:	220 – 240 V~/50 Hz
Potenza:	min: 1400 W
	max: 1800 W
Classe di protezione:	II ⧈

Descrizione dell'apparecchio

❶ Maniglia di trasporto per il contenitore della polvere
❷ Tasto di sbloccaggio per il coperchio dell'alloggiamento
❸ Coperchio del filtro dell'aria di scarico
❹ Supporto per la bocchetta per pavimenti
❺ Interruttore On/Off
❻ Maniglia di trasporto dell'aspirapolvere
❼ Regolatore della potenza di aspirazione
❽ Tasto a pedale per l'avvolgimento del cavo di rete
❾ Cavo di rete con spina di rete
❿ Supporto per la bocchetta per pavimenti
⓫ Coperchio dell'alloggiamento
⓬ Commutatore tappeto/pavimento duro
⓭ Bocchetta per pavimenti
⓮ Gancio per la conservazione
⓯ Contenitore per la polvere
⓰ Raccordo per il tubo di aspirazione
⓱ Regolazione in altezza del tubo telescopico
⓲ Gancio per la conservazione
⓳ Tubo telescopico
⓴ Porta-accessori
㉑ Tubo di aspirazione
㉒ Regolatore dell'aria secondaria
㉓ Impugnatura
㉔ Bocchetta per giunti
㉕ Spazzola per divani (ruotabile di 360°)

Estrazione dalla confezione e collegamento

Estrazione dalla confezione

- Estrarre l'apparecchio e tutti gli accessori dalla confezione e controllare l'integrità della fornitura.

Collegamento

⚠ Attenzione!
Montare l'apparecchio solo con la spina di rete ❾ scollegata dalla rete di corrente. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe accendersi involontariamente.

1. Inserire il raccordo del tubo di aspirazione ⓰ nella connessione dell'aspirapolvere, fino all'inserimento udibile del dispositivo di bloccaggio.
2. Inserire l'impugnatura ㉓ nell'estremità superiore del tubo telescopico ⓳ fino al suo inserimento stabile.
3. Inserire la bocchetta selezionata (bocchetta per pavimenti ⓭, bocchetta per giunti ㉔ o spazzola per divani ㉕, v. capitolo „Cambio delle bocchette") sull'estremità inferiore del tubo telescopico ⓳.

4. Impostare la lunghezza desiderata del tubo telescopico ⑲: premere verso il basso il tasto di regolazione dell'altezza ⑰. Tirare il tubo telescopico ⑲ dalla maniglia ㉓. Una volta ottenuta la lunghezza desiderata, rilasciare il tasto di regolazione dell'altezza ⑰. Estrarre solo fino a udire il blocco del tubo telescopico ⑲.

A questo punto è possibile utilizzare l'aspirapolvere con sistema ciclone.

Cambio delle bocchette

Se si desidera cambiare la bocchetta, procedere come segue:

1. Selezionare la bocchetta desiderata:

Bocchetta per pavimenti ⑱: per aspirare tappeti o pavimenti duri.

Bocchetta per giunti ㉔: Per aspirare la polvere da punti difficilmente accessibili.

Spazzola per divani ㉕: Per aspirare la polvere da divani o altre superfici di tessuto.

2. Spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore On/Off ❺.

⚠ *Attenzione!*

Staccare la spina ❾ dalla presa di corrente. L'apparecchio potrebbe accendersi involontariamente.

3. Staccare la bocchetta montata dal tubo telescopico ⑲.
4. Inserire la bocchetta selezionata sull'estremità inferiore del tubo telescopico ⑲.
5. Per quanto possibile, riporre le bocchette non più necessarie nel porta-accessori ⑳.

Funzionamento

⚠ *Attenzione!*

Prima di ogni utilizzo controllare che tutti i filtri siano inseriti in modo conforme e che nessuna apertura sia intasata. I filtri devono essere integri e asciutti. In caso contrario, sussiste il pericolo di surriscaldamento! L'apparecchio può danneggiarsi irreparabilmente.

1. Inserire la bocchetta selezionata (v. capitolo „Cambio delle bocchette").
2. Svolgere il cavo di rete ❾ dall'avvolgimento fino alla marcatura gialla.

⚠ *Attenzione!*

Se si vede comparire la marcatura rossa sul cavo di rete ❾, riavvolgere il cavo di rete ❾, tramite pressione del tasto a pedale per l'avvolgimento del cavo ❽, fino alla marcatura gialla. In caso contrario, il cavo ❾ potrebbe strapparsi.

3. Premere l'interruttore On/Off ❺.
4. Impostare la potenza di aspirazione tramite il regolatore della potenza di aspirazione ❼.
5. Se si utilizza la bocchetta per pavimenti ⑱, impostare il commutatore tappeti/ pavimenti duri ⑫:

   - Spingere all'indietro il commutatore tappeti/pavimenti duri ⑫ per pavimenti duri come laminato, piastrelle, PVC, ecc.
   - Spingere in avanti il commutatore tappeti/pavimenti duri ⑫ per tappeti a pelo lungo e corto, passatoie, ecc.

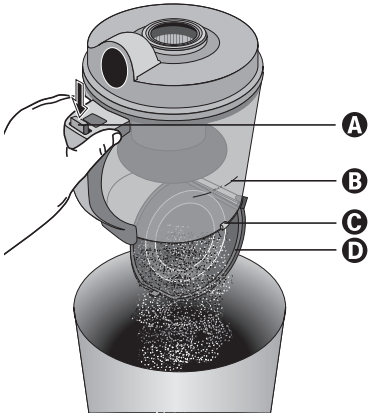
6. Trascinare l'aspirapolvere dietro di sé come una slitta. Nell'aspirare, rispettare le indicazioni del produttore del rivestimento per pavimenti.

ⓘ *Avviso:*

se si desidera ridurre la potenza di aspirazione a breve termine, ad es. aspirando delle tendine, aprire il regolatore dell'aria secondaria ㉒.

7. Premere l'interruttore On/Off ❺, per spegnere l'aspirapolvere.
8. Staccare la spina ❾ dalla presa di corrente.
9. Mantenere saldamente la spina di rete ❾ e premere sul tasto a pedale per l'avvolgimento del cavo ❽. Fare riavvolgere il cavo di rete ❾ lentamente.

Svuotamento del contenitore della polvere



Svuotare il contenitore della polvere ⓯ al più tardi una volta raggiunto l'indicatore MAX Ⓑ, o non appena la potenza di aspirazione diviene sensibilmente ridotta.

⚠ *Attenzione!*

Prima di svuotare il contenitore della polvere ⓯, staccare la spina di rete ❾ dalla presa di rete. L'apparecchio potrebbe accendersi involontariamente.

1. Premere il tasto di sbloccaggio ❷ e aprire il coperchio dell'alloggiamento ⓫.
2. Ruotare il contenitore della polvere ⓯ verso il lato, in modo da poterlo sollevare.
3. Collocare il contenitore della polvere ⓯ in profondità dentro al secchio della spazzatura e premere il tasto di sbloccaggio del contenitore della polvere Ⓐ.
4. Battere con cautela per eliminare i resti di polvere.
5. Chiudere il fondo Ⓓ.
6. Ricollocare il contenitore della polvere ⓯ nell'aspirapolvere. I dentelli laterali Ⓒ devono inserirsi negli intagli dell' aspirapolvere.
7. Ruotare il contenitore della polvere ⓯ in modo da non poterlo più sollevare.
8. Chiudere il coperchio dell'alloggiamento ⓫.

Conservazione

- Durante le pause di lavoro, inserire il gancio per la conservazione ⓮ nel supporto ⓾.
- Se non si utilizza l'aspirapolvere per lungo tempo, spingere il tubo telescopico ⓳ il più possibile all'interno e inserire il gancio di conservazione ⓲ nel supporto ❹.
- Se non si utilizza l'aspirapolvere per lungo tempo, svuotare il contenitore della polvere ⓯ e pulirlo; pulire anche il filtro (v. capitolo „Filtro" e „Pulizia e cura").
- Conservare l'aspirapolvere in un luogo al riparo dal caldo e dall'umidità.

Filtri

L'aspirapolvere dispone dei seguenti filtri:

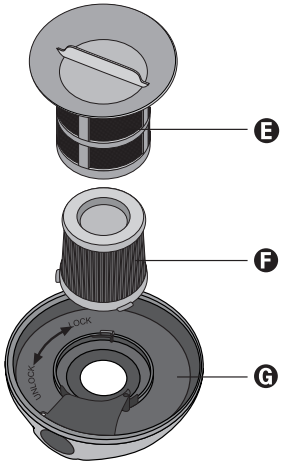
- **Filtro a lamelle:**
  per filtrare le particelle leggere di polvere. Questo filtro dev'essere pulito ogni due mesi (v. capitolo „Filtro a lamelle").
- **Filtro di protezione del motore:**
  se il filtro a lamelle non funzionasse perfettamente, il filtro di protezione del motore impedisce alle particelle di sporco più grosse di danneggiare o distruggere il motore. Questo filtro dev'essere pulito ogni sei mesi.
- **Filtro dell'aria di scarico:**
  per filtrare le particelle di polvere più fine dall'aria di scarico. Questo filtro dev'essere pulito ogni sei mesi.

I filtri possono otturarsi dopo qualche tempo. In tal caso, la potenza di aspirazione si riduce. Attenersi scrupolosamente ai tempi indicati per la pulizia/ il controllo dei filtri. Se un filtro è danneggiato, sostituirlo immediatamente.

⚠ *Attenzione!*
Non pulire i filtri nella lavatrice! Potrebbero danneggiarsi irreparabilmente.

Filtro a lamelle
Per estrarre il filtro a lamelle, procedere come segue:

⚠ *Attenzione!*
Prima di smontare il filtro, staccare la spina di rete ❾ dalla presa di rete. L'apparecchio potrebbe accendersi involontariamente.



1. Prelevare e svuotare il contenitore della polvere ⓯ come descritto al capitolo „Contenitore della polvere".
2. Prelevare il coperchio Ⓖ del contenitore della polvere ⓯ con il filtro a lamelle Ⓕ e la griglia del filtro Ⓔ.
3. Ruotare la griglia del filtro Ⓔ, fino a riuscire a sfilarla.
4. Ruotare il filtro a lamelle Ⓕ, fino a riuscire a sfilarlo.

Se il filtro a lamelle Ⓕ e la griglia del filtro Ⓔ dovessero essere molto sporchi, pulirli accuratamente uno dopo l'altro con acqua corrente.

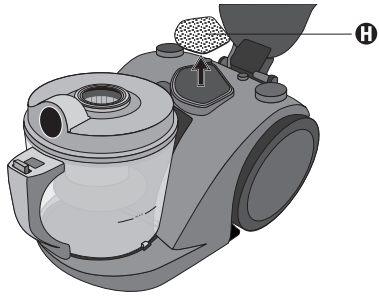
⚠ *Attenzione!*
Per la pulizia non utilizzare spazzole! In caso contrario, il filtro a lamelle Ⓕ può danneggiarsi!

Fare infine asciugare il filtro a lamelle Ⓕ e la griglia del filtro Ⓔ (ca. 15 ore a temperatura ambiente). Inserire il filtro a lamelle Ⓕ e la griglia del filtro Ⓔ solo se completamente asciutti.

5. Per ricomporre il contenitore della polvere ⓯, procedere in sequenza inversa.

Filtro di protezione del motore

⚠ *Attenzione!*
Prima di smontare il filtro, staccare la spina di rete ❾ dalla presa di rete.



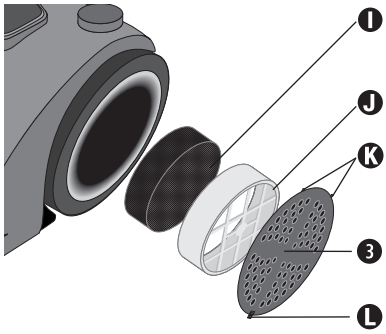
1. Aprire il coperchio dell'alloggiamento ⓫.
2. Prelevare il filtro di protezione del motore Ⓗ e rimuovere le particelle aspirate dal filtro e dalla griglia retrostante.

ⓘ *Avviso:*
se il filtro di protezione del motore Ⓗ dovesse essere molto sporco, pulirlo sotto l'acqua corrente. Farlo infine asciugare (ca. 15 ore a temperatura ambiente). Rimontarlo solo se completamente asciutto.

3. Ricollocare il filtro di protezione del motore ⓗ.
4. Chiudere il coperchio dell'alloggiamento ⓫.

Filtro dell'aria di scarico

⚠ *Attenzione!*
Prima di smontare il filtro, staccare la spina di rete ❾ dalla presa di rete.



1. Premere nel centro il tasto di bloccaggio ⓛ del coperchio del filtro dell'aria di scarico ❸ ed estrarre nel contempo il coperchio del filtro dell'aria di scarico ❸ dall'aspirapolvere, in modo da aprirlo.
2. Rimuovere la griglia ⓙ nonché il filtro dell'aria di scarico ❶.
3. Rimuovere le particelle di sporco dal filtro dell'aria di scarico ❶.

ⓘ *Avviso:*
se il filtro dell'aria di scarico ❶ dovesse essere molto sporco, pulirlo sotto l'acqua corrente. Farlo infine asciugare (ca. 15 ore a temperatura ambiente). Rimontarlo solo se completamente asciutto.

4. Ricollocare il filtro dell'aria di scarico ❶ nonché la griglia ⓙ.
5. Spingere i due dentelli ⓚ del filtro dell'aria di scarico ❸ negli intagli dell'aspirapolvere.
6. Premere il coperchio del filtro dell' aria di scarico ❸, fino all'inserimento udibile.

Pulizia e cura

⚠ *Attenzione!*
Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina di rete ❾ dalla presa di rete. Pericolo di scossa lettrica!

Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi. Essi potrebbero danneggiare la superficie.

Per pulire i filtri, seguire le indicazioni del capitolo „Filtri".

Smaltimento

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto sottostà alla direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.

Smaltire tutti i materiali d'imballo in conformità alle norme per il rispetto dell'ambiente.

Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.
La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

(IT) **Kompernass Service Italia**
Corso Lino Zanussi 11
33080 Porcia (PN)
Tel.: 0434 550833
Fax: 0434 550833
e-mail: support.it@kompernass.com

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Eliminazione dei guasti

⚠ *Attenzione!*

Prima di esaminare l'apparecchio per l'eliminazione dei guasti, scollegare assolutamente la spina di rete ❾ dalla presa di rete. Pericolo di scossa elettrica!

Guasto	Possibile causa	Soluzione
Non si riesce ad accendere l'apparecchio	• La spina di rete ❾ non è stata inserita nella presa. • La presa di rete è difettosa. • Il cavo di rete ❾ è danneggiato.	• Collegare la spina ❾ alla presa di corrente. • Utilizzare un'altra presa di corrente. • Fare sostituire il cavo di rete ❾ da personale specializzato autorizzato.
L'apparecchio non aspira lo sporco	• Il contenitore della polvere ⓯ è pieno o occluso. • Un filtro è sporco. • La bocchetta ⓭, ㉔, ㉕ il tubo telescopico ⓳ o il tubo di aspirazione ㉑ sono occlusi.	• Svuotare il contenitore della polvere ⓯. • Pulire il relativo filtro. • Rimuovere l'occlusione. In tal caso, utilizzare se necessario un bastoncino lungo di legno.
L'apparecchio fa un rumore strano	• Le particelle aspirate occludono la circolazione dell'aria.	• Rimuovere l'occlusione. In tal caso, utilizzare se necessario un bastoncino lungo di legno.

CONTENT PAGE

Intended Usage	**22**
Safety instructions	**22**
Items supplied	**23**
Technical data	**23**
Appliance description	**23**
Unpacking and assembly	**23**
Unpacking	23
Assembly	23
Changing tools	24
Operation	**24**
Emptying the dust collector	**25**
Storage	**25**
Filters	**25**
Lamellen filter	26
Motor protection filter	26
Exhaust filter	27
Cleaning and care	**27**
Disposal	**27**
Warranty & Service	**28**
Importer	**28**
Troubleshooting	**29**

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass the manual on to whomsoever might acquire the scale at a later date.

CYCLONE VACUUM CLEANER KH 1410

Intended Usage

The vacuum cleaner is intended exclusively for the suction of dry dust and refuse particles from dry upper surfaces in domestic households. Any other usage of, or modification to, the appliance is deemed to be improper usage and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no liability for damages that result from improper use of the appliance or are caused by the incorrect operation of it.

Safety instructions

⚠ *Danger of injuries*

- Plastic bags can constitute a danger. To avoid the risks of suffocation, store the bags out of the reach of babies and small children.
- Inform your children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiences in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Ensure that no humans or animals are likely to be caught by the vacuum cleaner!
- Before connecting to the power supply check that the electricity type and mains voltage matches the information given on the type plate.
- Disconnect the appliance from the power source before carrying out assembly, maintenance and care tasks!
- Prevent the appliance from coming into contact with moisture! Otherwise, there is the risk of receiving a fatal electric shock!
- Do not attempt to vacuum up liquids! If you do, there is the risk of receiving a fatal electric shock!
- Do not place the appliance close to fires, sources of heat or prolonged ambient temperatures of over 50° C! There is the risk of an explosion!
- When not in use, disconnect the appliance from the power source and pack the power cord away! This reduces the risk of injury from stumbling!
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.

⚠ *Warning about damage to the appliance!*

- Before taking it into use, ensure that all components are assembled as per the operating instructions! If not, there is a risk of it being damaged!
- Do not vacuum up burning, glowing or smouldering materials or hot substances! Risk of fire!
- Do not vacuum up easily inflammable or explosive substances or use the appliance at locations where they are present! Explosion hazard!
- Do not vacuum up plaster, cement or toner dust. It could block the filters. This would lead to irreparable damage to the appliance.
- Do not cover the appliance! This could cause damage due to heat concentration!
- Never use the appliance without filters!
- When in use, pull out the power cable to at least the yellow marking, as a maximum to the red marking!
- Disconnect the power cable from the mains supply only with the plug!
- Immediately separate the appliance from the mains supply in the event of a malfunction!

Items supplied

Cyclone Vacuum cleaner
Suction hose
Telescopic tube
Floor tool
Accessory holder
Crevice tool
Upholstery brush
Operating instructions
Order card

Technical data

Power supply:	220 – 240 V~/50 Hz
Power rating:	min: 1400 W
	max: 1800 W
Protection class:	II ⧈

Appliance description

❶ Dust collector carrying grip
❷ Unlock button for housing lid
❸ Exhaust filter cover
❹ Storage bracket for floor tool
❺ On/Off switch
❻ Vacuum cleaner carrying grip
❼ Suction power regulator
❽ Foot button for power cable rewind
❾ Power cable with power plug
❿ Storage bracket for floor tool
⓫ Housing cover
⓬ Selector switch for carpet/hard surface
⓭ Floor tool
⓮ Storage hook
⓯ Dust collector
⓰ Suction pipe connector
⓱ Height adjuster for telescope tube
⓲ Storage hook
⓳ Telescope tube
⓴ Accessory bracket
㉑ Suction hose
㉒ Secondary air regulator
㉓ Hand grip
㉔ Crevice tool
㉕ Upholstery brush (rotatable through 360°)

Unpacking and assembly

Unpacking

- Unpack the appliance and the accessories and check that all listed items are available.

Assembly

⚠ ***Attention!***
Assemble the appliance with the plug ❾ disconnected from the power supply. The appliance could be inadvertantly switched on.

1. Insert the suction pipe connector ⓰ into the socket on the vacuum cleaner until the locking device engages.
2. Insert the hand grip ㉓ into the upper end of the telescope tube ⓳ until it is firmly seated.
3. Place the desired tool (floor tool ⓭, crevice tool ㉔ or upholstery brush ㉕, see chapter „Changing tools“) on the lower end of the telescope tube ⓳.
4. Adjust the telescope tube ⓳ to the desired length: Press the height adjustor ⓱ down. Pull the telescope tube ⓳ apart on the hand grip ㉓. When you have the desired length release the height adjuster ⓱. Pull the telesopic tube ⓳ a little further until it audibly engages.

The Cyclone Vacuum Cleaner is now ready for use.

Changing tools

When you want to change the tool, proceed as follows:

1. Select the desired tool:

Floor tool ⓭: To vacuum carpets or hard floors.

Crevice tool ㉔: To vacuum dust from difficult to reach locations.

Upholstery brush ㉕: To vacuum dust from upholstery or other fabric surfaces.

2. Switch the machine off at the On/Off switch ❺.

⚠ *Attention!*

Remove the plug ❾ from the wall socket. The appliance could be inadvertantly switched on.

3. Remove the fitted tool from the telescopic tube ⓳.
4. Place the desired tool on the lower end of the telescopic tube ⓳.
5. Store the no longer required tools as far as practicable in the accessory bracket ⓴.

Operation

⚠ *Attention!*

Before every utilisation check to ensure that all filters are correctly inserted and that no openings are blocked. The filters must show no sign of damage and must be dry. If not, there is a risk of overheating! The appliance could be irreparably damaged.

1. Fit the required tool (see chapter „Changing tools").
2. Pull the power cable ❾ from the cable storage up to the yellow marking.

⚠ *Attention!*

Should the red marking on the power cable ❾ be visible, rewind the power cable ❾, by pressing on the foot button for power cable rewind ❽, back to the yellow marking. Otherwise, the power cable ❾ could break off.

3. Press the On/Off switch ❺.
4. Adjust the suction power with the suction power regulator ❼.
5. If you are using the floor tool ⓭, adjust the setting for carpet/hard floor ⓬ with the selector switch:

   - Press the carpet/hard floor selector switch ⓬ to the rear for hard floor surfaces such as laminates, tiles and PVC etc.

   - Press the carpet/hard floor selector switch ⓬ to the front for carpeted surfaces, such as long or short pile carpets and rugs etc.

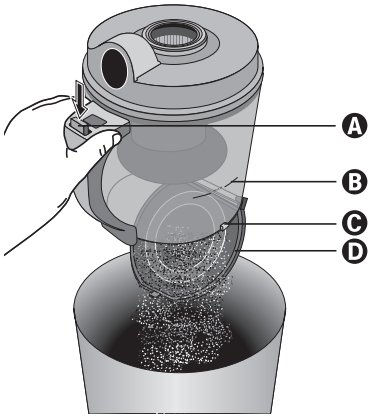
6. Pull the vacuum cleaner after you like a sledge. When vacuuming, pay heed to the information providet by the floor covering manufacturer.

ⓘ *Notice:*

Should you need to reduce the suction power, e. g. if a curtain is sucked in, open the secondary air regulator ㉒.

7. Press the On/Off switch ❺ to switch the vacuum cleaner off.
8. Remove the power plug ❾ from the wall sokket.
9. Hold the power plug ❾ firmly and press on the foot button for power cable rewind ❽. Allow the power cable ❾ to pull itself in slowly.

Emptying the dust collector



Empty the dust collector ⓯ at the latest when the MAX marking Ⓑ is reached or the suction power has noticeably diminished.

⚠ *Attention!*

Before emptying the dust collector ⓯, remove the plug ❾ from the power socket. The appliance could be inadvertantly switched on.

1. Press the unlock button ❷ and open the housing lid ⓫.
2. Turn the dust collector ⓯ to the side so that it can be lifted out.
3. Hold the dust collector ⓯ low over a dustbin and press the dust collector unlock button Ⓐ.
4. Carefully knock the dust deposits out.
5. Close the bottom Ⓓ.
6. Replace the dust collector ⓯ into the vacuum cleaner. The lateral lugs Ⓒ must fit into the recesses in the vacuum cleaner.
7. Turn the dust collector ⓯ so that it can no longer be lifted up.
8. Close the housing lid ⓫.

Storage

- During work breaks place the storage hook ⓮ in the storage bracket ⓾.
- If you do not intend to use the vacuum cleaner for an extended period, shorten the telescopic tube ⓳ as much as possible and place the storage hook ⓲ in the storage bracket ❹.
- If you do not intend to use the vacuum cleaner for an extended period, empty the dust collector ⓯ and clean both it and the filters (see the chapters „Filters“ and „Cleaning and care“).
- Store the vacuum cleaner at a cool and dry location.

Filters

The vacuum cleaner has the following filters:

- **Lamellen filter:**
  For the filtering out of light dust particles. This filter should be cleaned every two months (see chapter „Lamellen filter“).
- **Motor protection filter:**
  Should the lamellen filter not function properly, the motor protection filter prevents larger dust particles from damaging or destroying the motor. This filter should be checked every 6 months.
- **Exhaust filter:**
  For filtering the smallest dust particles from the blown-out exhaust air. This filter should be checked every 6 months.

The filters can become blocked after a period of time. The suction power is thereby reduced. Observe absolutely the given time periods for cleaning and checking. Should a filter be damaged, exchange it immediately.

⚠ *Attention!*

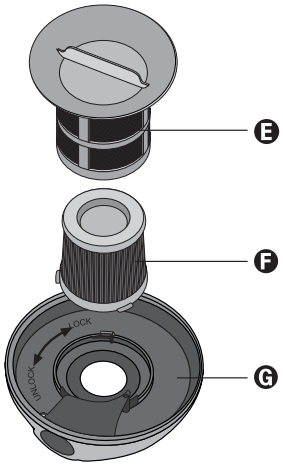
Do not clean the filters in a dishwasher! They could become irreparably damaged.

Lamellen filter

To take the lamellen filter out, proceed as follows:

⚠ *Attention!*

Before taking the filter out, remove the plug ❾ from the power socket. The appliance could be inadvertantly switched on.



1. Remove and empty the dust collector ⓯ as described in the chapter „Emptying the dust collector".
2. Take off the cover Ⓖ of the dust collector ⓯ with the lamellen filter Ⓕ and the filter grill Ⓔ.
3. Turn the filter grill Ⓔ, until it can be removed.
4. Turn the lamellen filter Ⓕ, until it can be removed.

Should the lamellen filter Ⓕ and the filter grill Ⓔ be heavily soiled, rinse them both thoroughly under clean running water.

⚠ *Attention!*

Do not use a brush for cleaning! The lamellen filter Ⓕ could be damaged!

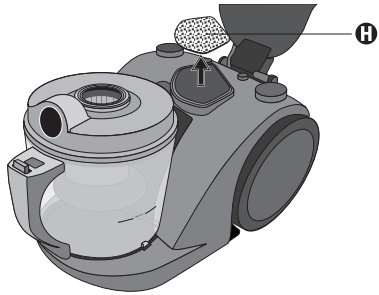
Afterwards allow the lamellen filter Ⓕ and the filter grill Ⓔ to dry out (ca. 15 hours at room temperature). Replace the lamellen filter Ⓕ and the filter grill Ⓔ only when they are both completely dry.

5. To reassemble the dust collector ⓯ proceed in the opposite sequence.

Motor protection filter

⚠ *Attention!*

Before taking the filter out, remove the plug ❾ from the power socket.



1. Open the housing lid ⓫.
2. Take out the motor protection filter Ⓗ and remove the vacuumed in particles from the filter and the grill lying behind it.

ⓘ *Notice:*

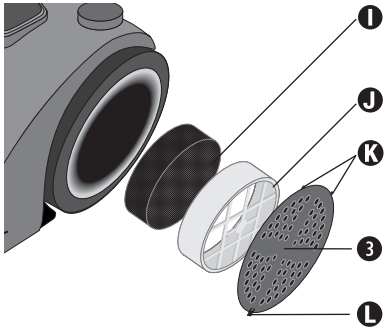
Should the motor protection filter Ⓗ be heavily soiled, rinse it thoroughly under clean running water. Afterwards allow it to dry out (ca. 15 hours at room temperature). Replace it only when it is completely dry.

3. Replace the motor protection filter Ⓗ.
4. Close the housing lid ⓫.

Exhaust filter

⚠ *Attention!*

Before taking the filter out, remove the plug ❾ from the power socket.



1. Press the locking device Ⓛ of the exhaust filter cover ❸ in the middle and at the same time pull the exhaust filter cover ❸ away from the vacuum cleaner to open it.
2. Remove the grill Ⓙ as well as the exhaust filter Ⓘ.
3. Remove the dust particles from the exhaust filter Ⓘ.

ⓘ *Notice:*

Should the exhaust filter Ⓘ be heavily soiled, rinse it thoroughly under clean running water. Afterwards allow it to dry out (ca. 15 hours at room temperature). Replace it only when it is completely dry.

4. Replace the exhaust filter Ⓘ and the grill Ⓙ.
5. Slide both of the lugs Ⓚ of the exhaust filter cover ❸ into the recesses on the vacuum cleaner.
6. Press the exhaust filter cover ❸ to until it audibly engages.

Cleaning and care

⚠ *Attention!*

Before cleaning the appliance, remove the plug ❾ from the power socket. Risk of electric shock!

Clean the housing with a lightly moistened cloth. Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These could damage the upper surfaces.

Take note of the chapter „Filters“ for the cleaning of the filters.

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for wearing parts or for damage to fragile components. This product is for private use only and is not intended for commercial use.
The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

GB **DES Ltd**
Units 14–15
Bilston Industrial Estate
Oxford Street
Bilston
WV14 7EG
Tel.: 0870 787 6177
Fax: 0870 787 6168
e-mail: support.uk@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Troubleshooting

⚠ *Attention!*

Before starting to trace the error on the appliance yourself, absolutely remove the power plug ❾ from the wall socket. Risk of electric shock!

Defect	Possible cause	Solution
Appliance does not switch on	• The power plug ❾ is not inserted. • Wall power socket is defective. • Power cable ❾ is damaged.	• Insert the power plug ❾ into the power socket. • Use a different wall power socket. • Arrange for the power cable ❾ to be exchanged by authorised specialists.
The appliance does not pick up dirt	• Dust collecter ⓯ is full or blocked. • A filter is badly soiled. • A tool ⓭, ㉔, ㉕ the telescope tube ⓳ or the suction hose ㉑ are blocked.	• Empty the dust collector ⓯. • Clean the appropriate filter. • Remove the blockage. If necessary, use a long wooden stick for this.
Appliance makes a strange noise	• Vacuumed in particles block the air route.	• Remove the blockage. If necessary, use a long wooden stick for this.

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	**32**
Sicherheitshinweise	**32**
Lieferumfang	**33**
Technische Daten	**33**
Gerätebeschreibung	**33**
Auspacken und Anschließen	**33**
Auspacken	33
Anschließen	33
Düsen wechseln	34
Bedienen	**34**
Staubbehälter ausleeren	**35**
Aufbewahren	**35**
Filter	**35**
Lamellenfilter	36
Motorschutzfilter	36
Abluftfilter	37
Reinigen und Pflegen	**37**
Entsorgen	**37**
Garantie & Service	**38**
Importeur	**38**
Fehler beheben	**39**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

ZYKLON STAUBSAUGER KH 1410

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Staubsauger ist ausschließlich zum Saugen von trockenem Sauggut auf trockenen Oberflächen im privaten Haushalt geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Sicherheitshinweise

⚠ *Verletzungsgefahr!*

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Zur Vermeidung von Erstickungsgefahr die Tüte außer Reichweite von Babys und Kleinkindern aufbewahren.
- Klären Sie Kinder über das Gerät und seine Gefahren auf, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten, physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Menschen oder Tiere vom Staubsauger erfasst werden!
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie bitte, ob die vorhandene Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Montieren, warten und pflegen Sie das Gerät nur getrennt vom Stromnetz!
- Verhindern Sie, dass das Gerät mit Feuchtigkeit in Berührung kommt! Andernfalls droht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Saugen Sie keine Flüssigkeiten auf! Andernfalls droht Gefahr durch elektrischen Schlag!
- Setzen Sie das Gerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze oder lang andauernder Temperatureinwirkung über 50° C aus! Andernfalls droht Explosionsgefahr!
- Trennen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch vom Netz und rollen Sie das Netzkabel vollständig auf! Andernfalls droht Verletzungsgefahr durch Stolpern!
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ *Warnung vor Beschädigungen am Gerät!*

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass sämtliche Bestandteile gemäß der Bedienungsanleitung montiert sind! Andernfalls droht Beschädigung!
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden, glimmenden Materialien oder heiße Stoffe auf! Brandgefahr!
- Saugen Sie keine leicht entflammbaren oder explosiven Stoffe, bzw. saugen Sie nicht an Orten, an denen solche vorhanden sind! Explosionsgefahr!
- Saugen Sie keinen Gips, Zement oder Tonerstaub. Die Filter können verstopfen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!
- Decken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls droht Beschädigung durch Hitzestau!
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne Filter!
- Rollen Sie das Netzkabel beim Gebrauch bis mindestens zur gelben Markierung, maximal bis zur roten Markierung ab!

- Ziehen Sie das Netzkabel nur mit Hilfe des Netzsteckers aus einer Steckdose!
- Trennen Sie das Gerät bei Störungen sofort vom Stromnetz!

Lieferumfang

Zyklon Staubsauger
Saugschlauch
Teleskoprohr
Bodendüse
Zubehörhalter
Fugendüse
Polsterbürste
Bedienungsanleitung
Bestellkarte

Technische Daten

Nennspannung:	220–240 V~/50 Hz
Leistung:	min: 1400 W
	max: 1800 W
Schutzklasse:	II ⧈

Gerätebeschreibung

❶ Tragegriff Staubbehälter
❷ Entriegelungstaste für Gehäusedeckel
❸ Abluftfilterabdeckung
❹ Verstauhalterung für die Bodendüse
❺ Ein-/Ausschalter
❻ Tragegriff Staubsauger
❼ Saugleistungsregler
❽ Fußtaste für Netzkabelaufwicklung
❾ Netzkabel mit Netzstecker
❿ Verstauhalterung für die Bodendüse
⓫ Gehäusedeckel
⓬ Umschalter Teppich-/Hartboden
⓭ Bodendüse
⓮ Verstauhaken
⓯ Staubbehälter
⓰ Saugschlauchstutzen
⓱ Höhenverstellung Teleskoprohr
⓲ Verstauhaken
⓳ Teleskoprohr
⓴ Zubehörhalter
㉑ Saugschlauch
㉒ Nebenluftregler
㉓ Handgriff
㉔ Fugendüse
㉕ Polsterbürste (um 360° drehbar)

Auspacken und Anschließen

Auspacken

- Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus und überprüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit.

Anschließen

⚠ Achtung!
Montieren Sie das Gerät nur mit gezogenem Netzstecker ❾. Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden.

1. Stecken Sie den Saugschlauchstutzen ⓰ in den Anschluss des Staubsaugers, bis die Verriegelung einrastet.
2. Stecken Sie den Handgriff ㉓ in das obere Ende des Teleskoprohres ⓳, bis er fest sitzt.
3. Stecken Sie die gewünschte Düse (Bodendüse ⓭, Fugendüse ㉔ oder Polsterbürste ㉕ siehe Kapitel „Düsen wechseln“) auf das untere Ende des Teleskoprohres ⓳.
4. Stellen Sie die gewünschte Länge des Teleskoprohres ⓳ ein: Drücken Sie dazu die Höhenverstellung ⓱ nach unten. Ziehen Sie das Teleskoprohr ⓳ am Handgriff ㉓ auseinander. Ist die gewünschte Länge erreicht, lassen Sie die Höhenverstellung ⓱ los. Ziehen Sie noch so weit, bis das Teleskoprohr ⓳ hörbar einrastet.

Der Zyklon Staubsauger ist nun einsatzbereit.

Düsen wechseln

Wenn Sie die Düse wechseln wollen gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie die gewünschte Düse:

Bodendüse ⓲: Um Teppich- oder Hartböden zu saugen.

Fugendüse ㉔: Um Staub aus schwer zugänglichen Stellen zu saugen.

Polsterbürste ㉕: Um Staub von Polstern oder anderen textilen Oberflächen zu saugen.

2. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter ❺ aus.

⚠ Achtung!
Ziehen Sie den Netzstecker ❾ aus der Netzsteckdose. Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden.

3. Ziehen Sie die montierte Düse vom Teleskoprohr ⓳ ab.
4. Stecken Sie die gewünschte Düse auf das untere Ende des Teleskoprohrs ⓳.
5. Bewahren Sie die nicht mehr benötigten Düsen so weit möglich im Zubehörhalter ⓴ auf.

Bedienen

⚠ Achtung!
Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob alle Filter ordnungsgemäß eingesetzt sind und keine Öffnungen verstopft sind. Die Filter dürfen keine Beschädigungen aufweisen und müssen trocken sein. Ansonsten besteht Überhitzungsgefahr!
Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.

1. Stecken Sie die gewünschte Düse auf (siehe Kapitel „Düsen wechseln“).
2. Ziehen Sie das Netzkabel ❾ bis zur gelben Markierung aus der Kabelaufwicklung.

⚠ Achtung!
Ist die rote Markierung am Netzkabel ❾ zu sehen, ziehen Sie das Netzkabel ❾, durch Drücken auf die Fußtaste zur Netzkabelaufwicklung ❽, wieder bis zur gelben Markierung ein. Ansonsten kann das Netzkabel ❾ abreißen.

3. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❺.
4. Stellen Sie die Saugleistung am Saugleistungsregler ❼ ein.
5. Wenn Sie die Bodendüse ⓲ verwenden, stellen Sie den Umschalter Teppich-/Hartboden ⓬ ein:

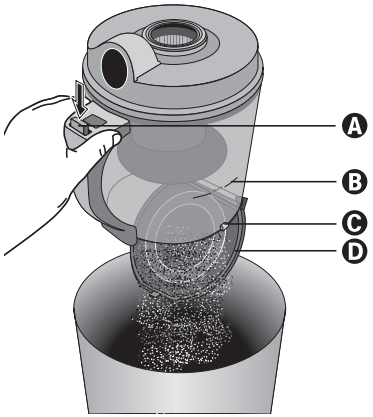
   - Drücken Sie den Umschalter Teppich/Hartboden ⓬ für Hartboden, wie Laminat, Fliesen, PVC, etc. nach hinten.
   - Drücken Sie den Umschalter Teppich/Hartboden ⓬ für Teppich, wie lang- und kurzflorige Teppiche, Läufer, etc. nach vorne.

6. Ziehen Sie den Staubsauger wie einen Schlitten hinter sich her. Beachten Sie zum Saugen die Hinweise der Hersteller der Bodenbeläge.

ⓘ Hinweis:
Wenn Sie kurzfristig die Saugkraft verringern wollen, z. B. wenn eine Gardine eingesaugt wurde, öffnen Sie den Nebenluftregler ㉒.

7. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❺, um den Staubsauger auszuschalten.
8. Ziehen Sie den Netzstecker ❾ aus der Netzsteckdose.
9. Halten Sie den Netzstecker ❾ fest und drücken Sie auf die Fußtaste zur Netzkabelaufwicklung ❽. Lassen Sie das Netzkabel ❾ langsam einziehen.

Staubbehälter ausleeren



Leeren Sie den Staubbehälter ⓯ spätestens dann aus, wenn die MAX-Markierung Ⓑ erreicht ist, oder die Saugleistung spürbar schwächer wird.

⚠ *Achtung!*

Ziehen Sie, bevor Sie den Staubbehälter ⓯ ausleeren, den Netzstecker ❾ aus der Netzsteckdose. Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste ❷ und öffnen Sie den Gehäusedeckel ⓫.
2. Drehen Sie den Staubbehälter ⓯ zur Seite, so dass er sich abheben lässt.
3. Halten Sie den Staubbehälter ⓯ tief über einen Mülleimer und drücken Sie die Staubbehälter-Entriegelungstaste Ⓐ.
4. Klopfen Sie Staubrückstände vorsichtig aus.
5. Schließen Sie den Boden Ⓓ.
6. Setzen Sie den Staubbehälter ⓯ in den Staubsauger ein. Die seitlichen Nasen Ⓒ müssen in die Aussparungen am Staubsauger fassen.
7. Drehen Sie den Staubbehälter ⓯, so dass er nicht mehr abgehoben werden kann.
8. Schließen Sie den Gehäusedeckel ⓫.

Aufbewahren

- Bei Arbeitspausen stecken Sie den Verstauhaken ⓮ in die Verstauhalterung ⓾.
- Wenn Sie den Staubsauger längere Zeit nicht benutzen, schieben Sie das Teleskoprohr ⓳ so weit wie möglich ein und stecken Sie den Verstauhaken ⓲ in die Verstauhalterung ❹.
- Wenn Sie den Staubsauger längere Zeit nicht benutzen, leeren Sie den Staubbehälter ⓯ und reinigen Sie diesen und die Filter (siehe Kapitel „Filter“ und „Reinigen und Pflegen“).
- Bewahren Sie den Staubsauger an einem kühlen und trockenem Ort auf.

Filter

Der Staubsauger besitzt folgende Filter:

- **Lamellenfilter:**
  Zum Herausfiltern der leichten Staubpartikel. Dieser Filter sollte alle 2 Monate gereinigt werden (siehe Kapitel „Lamellenfilter“).
- **Motorschutzfilter:**
  Falls der Lamellenfilter nicht einwandfrei funktioniert, verhindert der Motorschutzfilter, dass größere Schmutzpartikel den Motor beschädigen oder zerstören. Dieser Filter sollte alle 6 Monate überprüft werden.
- **Abluftfilter:**
  Zum Herausfiltern der feinsten Staubpartikel aus der ausgeblasenen Abluft. Dieser Filter sollte alle 6 Monate überprüft werden.

Die Filter können nach einiger Zeit verstopfen. Dadurch wird die Saugleistung reduziert. Halten Sie unbedingt die angegebenen Zeitabstände zur Reinigung/Überprüfung ein. Ist ein Filter beschädigt, tauschen Sie diesen umgehend aus.

⚠ *Achtung!*

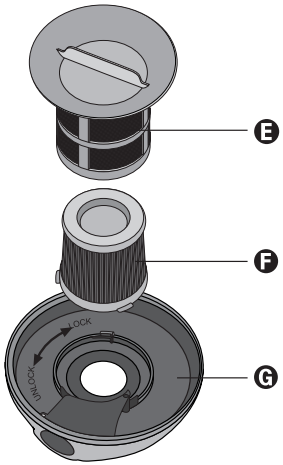
Reinigen Sie die Filter nicht in der Spülmaschine! Diese können irreparabel beschädigt werden.

Lamellenfilter

Um den Lamellenfilter heraus zu nehmen, gehen Sie wie folgt vor:

⚠ *Achtung!*

Ziehen Sie, bevor Sie die Filter ausbauen, den Netzstecker ❾ aus der Netzsteckdose. Das Gerät könnte versehentlich eingeschaltet werden.



1. Entnehmen und leeren Sie den Staubbehälter ⓯ wie im Kapitel „Staubbehälter ausleeren“ beschrieben.
2. Nehmen Sie den Deckel Ⓖ des Staubbehälters ⓯ mit dem Lamellenfilter Ⓕ und dem Filtergitter Ⓔ ab.
3. Drehen Sie das Filtergitter Ⓔ, bis es sich herausnehmen lässt.
4. Drehen Sie den Lamellenfilter Ⓕ, bis er sich herausnehmen lässt.

Sollte der Lamellenfilter Ⓕ und das Filtergitter Ⓔ stark verschmutzt sein, spülen Sie sie nacheinander unter fließendem Wasser gründlich aus.

⚠ *Achtung!*

Verwenden Sie zur Reinigung keine Bürste! Der Lamellenfilter Ⓕ kann beschädigt werden!

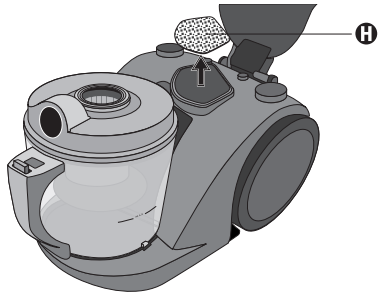
Lassen Sie den Lamellenfilter Ⓕ und das Filtergitter Ⓔ anschließend trocknen (ca. 15 Stunden bei Raumtemperatur).
Setzen Sie den Lamellenfilter Ⓕ und das Filtergitter Ⓔ erst wieder ein, wenn diese völlig trocken sind.

5. Um den Staubbehälter ⓯ wieder zusammen zu setzen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Motorschutzfilter

⚠ *Achtung!*

Ziehen Sie, bevor Sie die Filter ausbauen, den Netzstecker ❾ aus der Netzsteckdose.



1. Öffnen Sie den Gehäusedeckel ⓫.
2. Entnehmen Sie den Motorschutzfilter Ⓗ und entfernen Sie angesaugte Partikel aus dem Filter und dem dahinter liegendem Gitter.

ⓘ *Hinweis:*

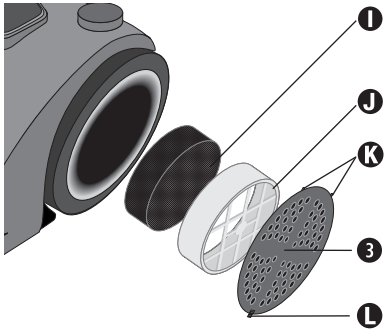
Falls der Motorschutzfilter Ⓗ sehr stark verschmutzt ist, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus. Lassen Sie ihn anschließend trocknen (ca. 15 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er völlig trocken ist.

3. Setzen Sie den Motorschutzfilter Ⓗ wieder ein.
4. Schließen Sie den Gehäusedeckel ⓫.

Abluftfilter

⚠ *Achtung!*

Ziehen Sie, bevor Sie die Filter ausbauen, den Netzstecker ❾ aus der Netzsteckdose.



1. Drücken Sie die Verriegelung ❿ der Abluftfilterabdeckung ❸ zur Mitte und ziehen Sie gleichzeitig die Abluftfilterabdeckung ❸ vom Staubsauger weg, um sie zu öffnen.
2. Entnehmen Sie das Gitter ❶ sowie den Abluftfilter ❶.
3. Entfernen Sie Partikel aus dem Abluftfilter ❶.

ⓘ *Hinweis:*

Falls der Abluftfilter ❶ sehr stark verschmutzt ist, spülen Sie ihn unter fließendem Wasser aus. Lassen Sie ihn anschließend trocknen (ca. 15 Stunden bei Raumtemperatur). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er völlig trocken ist.

4. Setzen Sie den Abluftfilter ❶ und das Gitter ❶ wieder ein.
5. Schieben Sie die beiden Nasen ❽ der Abluftfilterabdeckung ❸ in die Aussparungen am Staubsauger.
6. Drücken Sie die Abluftfilterabdeckung ❸ zu, bis sie hörbar einrastet.

Reinigen und Pflegen

⚠ *Achtung!*

Ziehen Sie, bevor Sie das Gerät reinigen, den Netzstecker ❾ aus der Netzsteckdose. Es droht Gefahr durch elektrischen Schlag.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

Beachten Sie das Kapitel „Filter“ um die Filter zu reinigen.

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften.
Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

(DE) **Schraven**
Service- und Dienstleistungs GmbH
Gewerbering 14
D-47623 Kevelaer
Tel.: +49 (0) 180 5 008107
(14 Ct/Min. aus dem dt. Festnetz
ggf. abweichende Preise aus dem Mobilfunk)
Fax: +49 (0) 2832 3532
e-mail: support.de@kompernass.com

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

Fehler beheben

⚠ *Achtung!*

Bevor Sie selber den Fehler am Gerät suchen, ziehen Sie unbedingt den Netzstecker ❾ aus der Netzsteckdose. Es droht Gefahr durch elektrischen Schlag.

Fehler	mögliche Ursache	Lösung
Gerät lässt sich nicht einschalten	• Netzstecker ❾ ist nicht eingesteckt. • Netzsteckdose ist defekt. • Netzkabel ❾ ist beschädigt.	• Verbinden Sie den Netzstecker ❾ mit dem Stromnetz. • Benutzen Sie eine andere Netzsteckdose. • Lassen Sie das Netzkabel ❾ von autorisiertem Fachpersonal austauschen.
Gerät nimmt keinen Schmutz auf	• Staubbehälter ⓯ ist voll oder verstopft. • Ein Filter ist verschmutzt. • Düse ⓭, ㉔, ㉕ Teleskoprohr ⓳ oder Saugschlauch ㉑ sind verstopft.	• Leeren Sie den Staubbehälter ⓯. • Reinigen Sie den entsprechenden Filter. • Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dafür, falls erforderlich, einen langen Holzstab.
Gerät verursacht ein fremdes Geräusch	• Eingesaugte Partikel versperren den Luftweg.	• Entfernen Sie die Verstopfung. Benutzen Sie dafür, falls erforderlich, einen langen Holzstab.